



Musée  
universitaire  
de Louvain

# Le Courrier

du Musée L et de ses amis #44 novembre 2017  
février 2018

Bulletin trimestriel – Éditeurs responsables : A. Querinjean, M. Crommelinck - N° d'agrégation P302079

# SOMMAIRE

03	ÉDITORIAL	24	ANDRÉ JACQMAIN : LA MAISON URVATER.
04	UNE CRÉATION HUMAINE	26	LA DOCUMENTA EST-ELLE UNE « FOIRE AUX VANITÉS » ?
07	VOTRE VISITE AU MUSÉE L	28	DU SPIRITUEL DANS L'ART
10	LES OUTILS MULTIMÉDIAS	31	LE MOT DU PRÉSIDENT
13	LE JOURNAL DES MÉCÈNES	30	VISITES ET ANIMATIONS
19	JEAN-MARC BODSON ÉTATS DES LIEUX	32	CONFÉRENCES ET CONCERTS
22	ET DÉJÀ EN 1978...	41	ESCAPADES

## COLOPHON

Le Courrier du Musée L et de ses amis n° 44  
1<sup>er</sup> novembre 2017 - 28 février 2018  
Bulletin trimestriel / Agréation n° P302079

### Éditeurs responsables

Anne Querinjean (musée)  
Marc Crommelinck (amis du musée)

### Coordination éditoriale

François Degouys (musée)  
Christine Thiry (amis du musée)

### Comité de rédaction

Ch. Gillerot ; N. Mercier ; Ch. Thiry ; P. Veys ;

### A participé à ce numéro

Sylvie De Dryver

### Photographies

Pour les œuvres du musée : Jean-Pierre Bougnet  
© UCL - Musée L, 2017

### Droits réservés pour les photographies reproduites en pages :

- p. 18 : © Jean-Marc Bodson
- p. 22 : © Henri Kessels
- p. 23 : © Pierre Berdoy
- p. 28 et 35 : © Sabam - Belgique 2017
- p. 26 : © Gabriele münter
- p. 35 : © Lemmert
- p. 40 : © Arkadius

### Mise en page

Jean-Pierre Bougnet

### Impression

Imprimerie Bietlot (Charleroi)

Musée L / Amis du Musée L  
Place des Sciences, 3 bte L6.07.01  
1348 Louvain-la-Neuve  
www.museel.be  
Tél. 010 47 48 41 / Fax 010 47 24 13  
info@museel.be / amis@museel.be



Le musée bénéficie  
du soutien de



**ANNE QUERINJEAN**  
DIRECTRICE  
DU MUSÉE L

# ÉDITORIAL

## OUVERTURE

Nous fêtons ... l'ouverture du Musée L et les rencontres qu'il va susciter. L'ouverture pour la rencontre.

La rencontre suppose un état de disponibilité, un regard poétique, non usés par des habitudes ou par le souci de l'utilité. Il s'agit d'abandonner quelque peu ses repères, ses références y compris celles en histoire de l'art et de s'avancer plein de curiosité et d'enchantement vers la magie que peut provoquer *la première fois*. Des rencontres propices à un nouveau départ. Nous espérons que vous allez vivre cette expérience en entrant pour la première fois dans le Musée L. C'est ce qui a motivé notre travail durant ces 5 dernières années.

L'ouverture consigne un projet arrivé à son résultat. Le papillon bleu éblouissant s'est métamorphosé. Le Musée L déploie ses deux ailes lors d'un week-end festif. Il prend son envol avec nous pour élargir nos horizons, pour sensibiliser nos regards, pour aiguïser nos pensées et ainsi nous humaniser.

Un agenda culturel sous des formes nouvelles : de l'*after-work* au brunch familial, il vous donne des *rendez-vous*. Inscrivez-vous à notre newsletter pour en être les premiers invités. Vous découvrez également la nouvelle forme graphique de notre Courrier qui suit celle de notre mue conviant lisibilité et légèreté en accord avec notre nouvelle identité communicationnelle.

Enfin, le dernier numéro du *Journal des Mécènes* inséré dans ce Courrier vous présente 3 personnalités et 3 regards pour conclure cette formidable aventure humaine et artistique. Ce bel outil, qui relate le récit du projet en 10 numéros, a été initié et coordonné grâce à Patrick Tyteca, ambassadeur éclairé et secrétaire avisé auprès de l'Administrateur général pour le Musée L. Je le remercie avec beaucoup de gratitude pour avoir permis la **folie féconde** qu'est ce musée. Ce fut une grande joie de travailler ensemble à la création du Musée L.

# UNE CRÉATION HUMAINE

PAR  
**ANNE QUERINJEAN,**  
DIRECTRICE DU  
MUSÉE L

Le Musée L comme je le conçois est un lieu de rencontres singulières. Il met en présence 3 composantes : un bâtiment, qui se doit d'être une oeuvre architecturale significative, des collections étonnantes et des visiteurs de tous les horizons porteurs de leurs cultures. Comme directrice de musée et en équipe, notre défi a été d'accorder ces trois composantes pour qu'elles chantent ensemble, qu'elles vibrent, qu'elles dialoguent entre elles.

C'est donc bien d'une création qu'il s'agit. Et cette création est par essence un acte collectif, une aventure humaine. Architectes, scénographes, équipe du musée, nous créons en composant avec la force monumentale de l'architecture de béton brut de décoffrage, en dialoguant avec des objets et œuvres d'art extrêmement diversifiés pour que les publics puissent s'émerveiller, construire de la pensée, s'interroger, rencontrer, croître en humanité.

Je porte en moi cette conviction qui est de plus en plus précieuse dans nos sociétés en mutation : la fréquentation de l'art nous humanise, nous permet de développer des qualités pour dialoguer et pacifier, d'ouvrir des chemins déjà empruntés ou intuitionnés par les artistes, les poètes, les musiciens, les chercheurs, les sages de toutes les cultures.

Animée par ces convictions, il fallait encore les traduire avec la fabuleuse diversité des collections que le Musée L conserve.

Nous avons travaillé près de 2 ans en équipe sous forme d'ateliers, aidés par Martine Thomas-Bourgneuf, muséographe chevronnée, pour trouver les fils rouges qui allaient permettre aux visiteurs de relier, de donner sens aux objets et œuvres d'art présentés à leur sensibilité. Un parcours thématique transversal s'est dégagé. Un matin, il est devenu limpide, simple sans être simpliste, ouvert sans être flottant, structurant sans être contraignant. Il invite aux rencontres et au dialogue sans systématisme.

Le parcours muséographique est conçu comme un récit dans le temps et l'espace. Il invite le visiteur à éprouver cinq élans qui poussent l'homme à inventer et à créer. Ce sont cinq démarches humaines inscrites dans la longue histoire des hommes et à l'œuvre dans toutes les cultures. Ce sont cinq actions chargées d'expres-

sion et d'intelligence qui modifient notre agir sur la réalité : s'étonner, se questionner, transmettre, s'émerveiller, contempler. Le parcours de l'exposition permanente n'est donc pas chronologique même s'il y a quelques repères historiques. Il place le visiteur dans la peau d'un homme curieux, qui veut comprendre la complexité, la beauté et le mystère du monde.

Sur le vaste plateau du 2<sup>e</sup> étage, trois expériences pour les visiteurs : éprouver l'étonnement en s'immergeant dans une boîte noire pour s'émerveiller de l'incroyable diversité du monde. Passé l'étonnement, l'enfant comme l'adulte ont besoin de comprendre et se questionnent sans relâche comme les chercheurs qui dans la lumière blanche d'un laboratoire, ont fait progresser les sciences par leur passion et leur rigueur. Pour continuer la longue histoire humaine du partage des savoirs, la transmission a besoin d'outils : l'écriture et le calcul sont parmi ceux-là. La diversité des écritures dans de nombreuses cultures et l'ingéniosité des machines à calculer sont présentes.

Pourtant, tant de champs, de doutes, de fulgurances ne peuvent être approchés que par l'émotion et la sensibilité des artistes au service de leur communauté : la mort, la vie, la souffrance, le mystère, le sens, la beauté, l'invisible. Ces questions sans réponses, l'art peut les éclairer.

Aux 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étages, des objets du quotidien ou des œuvres d'art exceptionnelles transgressent les règles pour créer du neuf. Elles éblouissent le visiteur. Au 6<sup>e</sup> étage sans plus discourir, dans le silence ou la musique, des objets de cultures anciennes ou lointaines, des œuvres d'art modernes sont une invitation poétique à la contemplation dans l'intimité de la collection d'un grand amateur.

Comme musée universitaire, je souhaite que les étudiants et leurs professeurs soient ici chez eux. Un étage complet, le 1<sup>er</sup>, leur permettra d'étudier, d'enseigner, de consulter, d'exposer, d'analyser, d'élaborer des projets dans une ambiance de coulisse. Sans oublier l'accès aux réserves, qui comptent beaucoup plus d'œuvres que celles exposées.

Ce musée tant rêvé, tant réfléchi et travaillé est à vous, à vivre sans modération.









## VOTRE VISITE AU MUSÉE L

### UN 1<sup>ER</sup> ÉTAGE POUR S'APPROPRIER LES MISSIONS UNIVERSITAIRES DU MUSÉE

Le premier étage présente les fonctions et usages spécifiques d'un musée universitaire. Dans une ambiance de coulisse recherches, analyses, salle de cours, bibliothèque sont à la disposition des visiteurs.

#### LE PETIT CABINET D'HISTOIRE NATURELLE

Au sein du centre de ressources, on trouve aussi le *Petit cabinet d'histoire naturelle*, un espace didactique peuplé d'animaux naturalisés, qui existait déjà au sein de l'ancienne bibliothèque des sciences et technologies. Le Musée L a décidé de maintenir cet outil pédagogique conçu pour observer et toucher les spécimens. Dédié aux enfants, aux élèves, aux professeurs et aux étudiants, il permet d'apprendre en observant et en écoutant des histoires dans un climat de convivialité et de proximité.

#### LA BIBLIOTHÈQUE

Toujours au premier étage, une bibliothèque conçue comme un centre de ressources donne accès à des ouvrages en lien avec les collections. Ces ouvrages sont soit généralistes, soit très spécifiques car issus des bibliothèques de donateurs. Ils sont consultables sur rendez-vous.

#### LE LABART

Le tout nouveau Musée L accueille également le LabArt, le *Laboratoire d'étude des œuvres d'art* de l'UCL créé dans les années 60 par le Professeur Roger van Schoute. Il est accessible sur rendez-vous ou dans le cadre de visites guidées. L'objectif du LabArt est de proposer un service d'expertise d'œuvres d'art à la société. La nouveauté ? Le LabArt est désormais au cœur du nouveau musée et gagne donc en visibilité. Mais qui sont les clients du LabArt et quelles sont leurs motivations ? Celles-ci sont variées : dans le cadre d'un partage successoral par exemple, pour en savoir plus sur son patrimoine, ou encore à la demande d'une salle de vente ou d'un restaurateur d'œuvres d'art... Responsable du laboratoire, Jacqueline Couvert est historienne de l'art et chimiste. Elle analyse les œuvres qui sont confiées



au LabArt (peintures de chevalet essentiellement) au moyen d'appareils spécialisés, à la fois selon un angle stylistique et matériel. Concrètement, après un premier avis et si les parties décident de poursuivre l'analyse, Jacqueline Couvert réalise une étude approfondie grâce à l'utilisation de techniques non-invasives : stéréomicroscopie, fluorescence d'ultraviolet, réflectographie infrarouge, radiographie et microfluorescence X. Le résultat débouchera sur une éventuelle authentification et datation.

### PARCOURS MUSÉOGRAPHIQUE (5 ÉTAGES) 5 ÉLANS POUR UN VOYAGE DE RENCONTRES

L'exposition permanente se déploie sur 2100m<sup>2</sup> et sur 5 niveaux. Elle invite le visiteur à éprouver 5 élans qui poussent l'homme à inventer et à créer. Les collections sont articulées pour éprouver, en tant qu'être humain, ce qui crée nos émerveillements, nos questions, nos attachements, nos battements de cœur, nos souvenirs.

#### S'ÉTONNER

Révéler l'incroyable diversité du monde, c'est l'objet du *Grand cabinet de curiosités* imaginé à partir d'un foisonnement d'objets prélevés dans toutes les collections du Musée L. L'étrange, le merveilleux et l'insolite donnent rendez-vous au visiteur dans cette « black-box » au deuxième

étage, interprétation moderne du cabinet de curiosités du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle, qui joue autant sur l'esthétique des objets que sur la diversité des formes.

### SE QUESTIONNER

Passé l'éblouissement de la boîte noire, le visiteur éprouve le besoin de comprendre le monde et rejoint des chercheurs passionnés qui ont révolutionné les sciences. Les questionnements de ces grands personnages de l'Université sont appuyés par des archives et des instruments de mesure et d'observation, objets d'une beauté qui leur est propre, et témoins des avancées scientifiques. Des vidéos sur tablettes tactiles actualisent les problématiques et interpellent le visiteur. Et la recherche aujourd'hui ? Un film, imaginé et réalisé par Pierre-Paul Renders, réalisateur belge, emmène le visiteur dans les questionnements actuels de la recherche et les motivations des scientifiques de l'UCL. Séquences humoristiques et animations graphiques servent d'écran dynamique à la parole d'une vingtaine de chercheurs de l'UCL qui répondent avec passion et rigueur aux enjeux et défis d'un monde en mutation. Un film pour se laisser bousculer, pour s'émouvoir et découvrir les liens entre démarche scientifique et quête artistique.

Le parcours lié au questionnement se poursuit par une réflexion sur l'origine de l'humanité. De la géologie à la paléontologie et à l'archéologie, des roches sédimentaires aux espèces fossilisées, de la fabrication des premiers outils jusqu'à l'émergence d'une production artistique prolifique, trois disciplines nous racontent cette longue histoire. L'anthropologie, par des objets récoltés, interroge les cultures et les rites des pratiques de médecines traditionnelles. Un choix de parures est présenté comme témoins du quotidien ou marqueurs identitaires. Chamanes, devins, ritualistes, herboristes,... les guérisseurs dévoilent leurs secrets au travers d'une collection d'objets, bijoux, instruments, et portraits photographiques, ramenés des quatre coins du monde.

### TRANSMETTRE

Après s'être questionné, le chercheur, dans la peau duquel le visiteur s'est glissé, doit transmettre ses résultats. Pour ce faire, deux disciplines sont essentielles : écrire et calculer.

Le parcours invite à redécouvrir la naissance de l'écriture pour comprendre ses évolutions et ses différents ancrages culturels. Les machines à calculer exposées témoignent à la fois de l'ingé-

niosité de leurs créateurs et des progrès de la science.

### S'ÉMOUVOIR

Le quatrième espace de l'exposition permanente, le plus grand sur trois étages, est dédié à la rencontre avec l'art. L'homme dans sa quête de compréhension découvre que des questions sont laissées sans réponse. L'art, par l'émotion, la beauté, la poésie, pose inlassablement ces questions de sens, de vie, de mort, d'invisible sans donner d'explications ni de démonstrations, et permet ainsi d'approcher les grandes énigmes et les mystères de la vie humaine. Les œuvres et objets d'art présentés traversent toutes les cultures et les époques, de l'Antiquité au <sup>xx</sup><sup>e</sup> siècle. Art moderne, antiquités gréco-romaines et de l'Égypte ancienne, art du Moyen Âge et des temps modernes, gravures du <sup>xv</sup><sup>e</sup> au <sup>xx</sup><sup>e</sup> siècle, art populaire d'Europe et art rituel d'Afrique forment les différentes sections de cet espace. Cette thématique propose une immersion totale du visiteur par une grande proximité physique et visuelle avec les objets et les œuvres d'art.

### CONTEMPLER

Le cinquième élan, celui de la contemplation, ne nécessite plus de mots ni de discours, simplement de la musique ou du silence pour rêver. C'est dans l'ambiance de l'appartement de l'amateur d'art, le Docteur Charles Delsemme, que le parcours se termine. Durant près de 40 ans, Charles Delsemme rassemble avec minutie des œuvres, guidé par ses coups de cœur plutôt que par la valeur marchande de l'objet. Soucieux que chaque nouvelle acquisition intègre son ensemble, il les fait dialoguer entre elles. Cette collection indivisible, « un tout voulu » selon les termes de Charles Delsemme, couvre une variété étonnante d'époques et de cultures, comprenant aussi bien des peintures du <sup>xx</sup><sup>e</sup> siècle que des sculptures antiques, des calligraphies japonaises ou des masques africains. Les thématiques du visage, du corps humain et de la simplicité formelle constituent le fil rouge du nouvel accrochage.

Un film construit à partir de témoignages des grands collectionneurs et donateurs du Musée L permet d'approcher ces personnalités exceptionnelles par leur générosité et leur curiosité culturelle.



### LES TROIS LABS

Pour aller encore plus loin dans l'expérience Musée L, 3 Labs, des laboratoires d'expérimentation, permettent d'approcher les œuvres d'art de manière sensorielle et par la pratique. Intégrés dans les salles du musée, les trois espaces, chacun dédié à une expérience, lèvent à leur manière le voile sur les thèmes que sont la couleur, les techniques de la gravure, et les techniques de la sculpture. Le concept de ces lieux, non exhaustif dans leur exploration et présentation, est de découvrir ces sujets par le biais d'expériences, de jeux, d'observations, de manipulations et de réalisations créatives.

### SCÉNOGRAPHIE : SOBRIÉTÉ ET MISE EN VALEUR DE L'ARCHITECTURE

Suite à un marché public, c'est l'agence Kinkorn qui a été choisie pour concevoir la scénographie du Musée L. Le mot d'ordre : respect et mise en valeur de l'architecture exceptionnelle du bâtiment signé André Jacquain par l'utilisation de matériaux naturels traités sobrement, notamment à travers le mobilier et une mise en lumière de grande qualité. Rien pour parasiter le dialogue qui se construit et évolue entre le bâtiment, les œuvres et les visiteurs. La fabrication soignée des vitrines, des socles et le graphisme sont quant à eux le fruit du travail de la société belge Potteau. Des éléments réalisés sur mesure pour correspondre à chaque pièce de collection, dans le respect des concepts dessinés par les scénographes.



## DÉCOUVERTE

# LES OUTILS MULTIMÉDIAS : UNE AIDE À LA VISITE DU MUSÉE L

PAR  
BÉNÉDICTE  
GODFRAIND  
ET  
PAULINE BALTIERI

Le Musée L a doté le parcours de son exposition permanente de plusieurs outils multimédias (films, médiaguide, tablettes) faisant appel aux technologies actuelles et permettant une proximité avec le public et un accompagnement accueillant.

Le contenu interactif de ces outils vise à susciter et renforcer les regards sur l'objet ou l'œuvre d'art, en transmettant des connaissances et en donnant du contexte. Ce contenu fait appel aux émotions et à la sensibilité esthétique tout en développant la curiosité du visiteur.

Cette médiation est accessible au plus grand nombre par le biais d'une traduction en néerlandais et en anglais, mais également au moyen d'audiodescriptions pour les personnes aveugles et malvoyantes et d'une traduction signée en

langue française de Belgique pour les personnes sourdes et malentendantes.

Suite à un appel d'offre européen, le marché de conception des outils multimédias du Musée L a été confié à la société allemande Tonwelt.

Focus sur l'un de ces magnifiques outils multimédias, le médiaguide, et sur son mécène principal, la Loterie Nationale.

## MÉDIAGUIDE : « RENCONTREZ LA PERSONNE DERRIÈRE L'OBJET ! »

Le médiaguide s'adresse aux publics adolescent et adulte. Il contribue également à l'accessibilité des collections aux personnes porteuses d'un handicap auditif et visuel.





Concrètement, le médiaguide est une tablette tactile munie d'une application permettant une visite interactive et plaisante du musée. Le format de l'interview filmée a été privilégié. Grâce à ces courtes vidéos, le visiteur découvre des pièces choisies dans l'exposition permanente en compagnie de membres de l'équipe ou bien de spécialistes issus notamment de la communauté universitaire de l'UCL. Les personnes interviewées ont été choisies pour leurs connaissances et leur enthousiasme à communiquer.

### UN PARCOURS À TRAVERS DES VIDÉOS

Le parcours du médiaguide est composé de vingt-six points d'intérêt correspondants à autant d'œuvres et d'objets disséminés dans les différents étages du musée. Le parcours du visiteur dans les salles reste cependant libre, sans ordre prédéfini.

Afin d'établir un fil rouge entre les différents sujets

envisagés dans le médiaguide, les interviews ont été orientées sur « la personne derrière l'objet » c'est-à-dire la personne qui a créé cet objet ou l'a fabriqué, inventé, utilisé ou encore inspiré.

### UN PARCOURS EN AUDIODESCRIPTIONS

Le médiaguide propose également un parcours en audiodescriptions. Treize sujets ont ainsi été choisis, en lien avec le parcours principal, afin de rendre les œuvres accessibles aux personnes aveugles et malvoyantes.

L'intention est de donner à voir l'objet par une description audio claire et précise et de fournir des informations sur l'objet présenté. L'audiodescription comporte des approches variées (descriptions, métaphores...) et du contenu afin de permettre une reconstruction mentale progressive tout en suscitant l'imaginaire. Les audiodescriptions sont également disponibles en néerlandais.



## INTERVIEW

## « La Loterie Nationale se positionne en faveur d'une société plus conviviale »

JANNIE HAEK, CEO DE LA LOTERIE NATIONALE



La Loterie Nationale est un important mécène pour la culture en Belgique. Sensibilisée au souci d'accessibilité, et plus particulièrement à celui des publics porteurs de handicap, la Loterie Nationale a soutenu financièrement les projets multimédias portés par le Musée L. Un soutien déterminant pour le musée. En effet le montant de l'investissement dans les projets multimédias est de taille.

### La Loterie Nationale soutient de nombreux projets dans de multiples domaines? Quels sont-ils ?

*C'est grâce à nos six millions de joueurs et à nos points de vente et collaborateurs que la Loterie Nationale peut investir dans nombre de projets qui contribuent à rendre la société plus chaleureuse. Sans la vente de nos produits qui apportent à nos joueurs un plaisir de jeu responsable - ceux-ci étant conscients que le gain n'est pas garanti -, notre institution ne pourrait assumer ce rôle essentiel. Il existe donc un lien très fort entre la Loterie Nationale, ses joueurs et ses produits tels que le Win for Life, le Lotto et l'EuroMillions permettant le soutien à de bonnes causes.*

*Avec un montant de quelque 200 millions d'euros redistribué ou via des subsides et le sponsoring, de nombreux projets sociétaux de grande valeur peuvent être soutenus. C'est le cas du Musée L, qui contribue au renforcement du tissu social dans notre société.*

### Pourquoi la Loterie nationale soutient-elle les musées et projets culturels? Quelles sont les motivations ?

*Parce qu'une société qui n'accorde pas d'attention à la Culture est une société sans âme. Comme je l'ai dit précédemment, la Loterie Nationale se positionne en faveur d'une société plus conviviale.*

### Quels sont les éléments qui ont incité la Loterie Nationale à soutenir le Musée L et plus précisément les dispositifs multimédia d'aide à la visite ?

*C'est simple, des institutions ou des organisations qui apportent de manière constructive une pierre à l'édifice d'une cohésion sociale meilleure, comme c'est le cas ici avec le Musée L, peuvent compter sur notre soutien car cela incarne les valeurs mêmes portées par la Loterie Nationale.*

*Avec le médiaguide, il est évident qu'un public aux capacités plus limitées aura davantage de facilités à prendre part aux activités du Musée. Cela ne peut que me satisfaire en tant que CEO et susciter de ma part de la reconnaissance vis-à-vis de nos joueurs.*

*Je souhaiterais encore attirer l'attention de vos lecteurs sur le Club le plus chaleureux du pays : notre Lottery Club. Sur notre site\*, vous pourrez vous rendre compte comment nos joueurs reçoivent de fantastiques cadeaux ou prennent part à des expériences uniques.*

*Peut-être est-ce l'occasion pour le Musée L de proposer à nos joueurs, via ce canal, une action spécifique et attractive...*

\*[www.loterie-nationale.be/fr/lottery-club](http://www.loterie-nationale.be/fr/lottery-club)